

1868-05-30

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Georgia Skovgaard, P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Damsmosegård

Recipient's location:

Rosenvænget

Mentioned people:

Titus Schouw

Georgia Skovgaard

Niels Skovgaard

P.C. Skovgaard

Archive:

Mappe 9 nr. 10

TRANSCRIPTION

30 Maj 1868.

Kære Moder¹ og Fader²!

jeg og Niels³ kom lykkeligt over til onkel Titus⁴. Han stod selv og tog imod os, ved dampskibet, og da vi kom til hans gård og koffeten t blev lukket op, fortalte vi ham, at vi ikke kunde spise vor mad op, og ikke havde brugt en eneste skilling, af de to dalere fader gav mig. Han tog også imod kloreformen, og

-2-

vi har allerede, dræbt nogle dur med den. Han har to små råttehunde, som når de r sommetider gør af os får prygl; forresten har kun den ældste fået det. Den ældste heder Dasys, (jeg ved ikke rigtig hvorledes det staves) og den yngste heder Mat. Han har også seks nydelige kalve som Niels³ tegnede

-3-

nu da jeg skrev brevet. Han har desuden to nogle høns, svin får, og kør. Der er så mange viber, og jeg har gjort en temlig god fangst af insegter. Idag lørdagen, skal jeg til middag, hos grev Knut. Jeg vil forresten, gerne bede om, når fader² rejser her over, om han² vil tage mine insegt knabenåle med sig,

-4-

de ligger, i en trææske, som jeg ar fået, af Elisabet, og desuden har jeg tabt, et blyant og vil gerne bede om et når fader² kommer. Ongel Titus⁴ gemmer de to rigsdaler; vi har gået i vandet. Jeg skal hilse fra onke³ Niels³ og mig selv mange gange. Vi leve alle godt

Din Joakim⁵-

¹ moder

² fader

³ Niels

⁴ onkel

⁵ joakim

30 Maj 1868.

Kære Moder og fader!

jeg og Niels kom lykkeligt over
til onkel Titys. Han stod selv
og tog imod os, ved dampskibet,
og da vi kom til hans gård
og kofferten blev lukket op, fortalte
vi ham, at vi ikke kunde spise
vor mad op, og ikke havde
brugt en eneste skilling, af de
to dalere fader gav mig. Han
tog også imod kloveformen, og

vi har allerede, drøbt nogle
dur med den. Han har
to små rættehunde, som når
der sommetider gør af os får
pyggl; forresten har kun
den ældste fået det. Den
ældste heder Dags, (jeg ved ikke rigtig
hvoreledes det staves) og den yngste
heder Mat. Han har også seks
nydelige halve som Kiels tegnede

nu da jeg skrev brevet. Han
har desuden to nogle høns, svin
får, og kor. Der er så mange
viber, og jeg har gjort, en temlig
god fangst af insigter. I dag
lørdagen, skal jeg til middag,
hos grev Knut. Jeg vil foresten,
gegne bede om, når fader rejser
her over, om han vil tage
mine insigt knabemåle med sig,

de og ligger i en træske, som
jeg har fået, af Elisabeth, og
desuden har jeg tabt, et blyant
og vil gerne bede om et nyt når
fader kommer. Onkel Titus
gemmer de to rigsdaler; vi har
gået i vandet. Jeg skal hilse
fra onkel Niels og mig selv
mange gange. Vi leve alle godt.

Din Joakim —